

НЕБА АДНО НАД УСІМІ  
Пераклад з польскай мовы

Штодня смяёмся мы,  
Штодня сумуем мы...  
Дабро і зло перамяшалася зусім.  
То на народзінах,  
То на хаўтурах мы –  
Дабра даўно ўжо не хапае нам на ўсіх.

І перад памяццю бацькоў і блізкіх мы,  
І перад Госпадам схіляемся ў журбе...  
І неба хмурыцца, грыміць і бліскае,  
І з адзінотаю заўжды мы ў барацьбе.

ПРЫПЕЎ:  
Неба адно над усімі,  
Сонца адно над Зямлёю...  
А мы, як дзеці, жыць дружна павінны  
Адною сям'ёю.

Jedno jest niebo dla wszystkich  
I jedno słońce nad nami...  
A my jak dzieci miłości pragniemy  
Bez granic, bez granic.

Без войнаў і без слёз  
Хіба мажлівы лёс?  
Развее вецер, альбо не, жалобу-сум?  
І слёзы высахнуць,  
І зло пакіне нас,  
І сціхнуць енкі на Зямлі, і крык, і тлум.

Запомні гэта, брат,  
Не забывай, сястра,  
Што недарэмна пралівалі людзі кроў...  
І ўжо дзеля дабра  
Нам зразумець пара,  
Што свет жыве, пакуль жыве яшчэ любоў.

ПРЫПЕЎ.

(Мадуляцыя)

Неба адно над усімі,  
Сонца адно над Зямлёю...  
Мы перад Богам павінны  
Жыць разам дружнай сям'ёю. – 3 разы